



AL-ALAC-ST-0614-02-00-EN
ORIGINAL: Inglés
FECHA: 28 de junio de 2014
ESTADO: Final

COMITÉ ASESOR AT-LARGE

Declaración del ALAC sobre la Versión Preliminar del Plan Estratégico Quinquenal de la ICANN (años fiscales 2016-2020)

Introducción

Dev Anand Teelucksingh —miembro del ALAC por la Organización Regional At-Large de América Latina e Islas del Caribe (LACRALO) y miembro del Equipo de Liderazgo del ALAC (ALT)— y Rafid Fatani —miembro del ALAC por la Organización Regional At-Large de Asia, Australasia y las Islas del Pacífico (APRALO)— redactaron un borrador inicial de esta declaración luego del debate de este tema en At-Large y mediante las listas de intercambio de correos electrónicos.

El 15 de mayo de 2014, se publicó esta declaración en el [Espacio de Trabajo de At-Large para el Plan Estratégico Quinquenal de la ICANN \(años fiscales 2016-2020\)](#).

Ese mismo día, Olivier Crépin-Leblond, Presidente del ALAC, solicitó al personal de políticas de la ICANN a cargo de asistir al ALAC que enviara una convocatoria a través de la [lista de correos electrónicos para anuncios del ALAC](#) a todos los miembros de At-Large para que presentasen sus comentarios sobre las recomendaciones.

El 22 de junio de 2014, en el espacio de trabajo mencionado anteriormente, se publicó una versión que incluía los comentarios recibidos, y el Presidente solicitó al personal que se abriera un período de votación para que el ALAC ratificase la declaración propuesta.

El 28 de junio de 2014, el personal confirmó que, de acuerdo con los resultados de la votación en línea, el ALAC respaldaba la declaración con once votos a favor, ningún voto en contra y una abstención. Los resultados están disponibles en el siguiente enlace: <https://www.bigpulse.com/pollresults?code=4063WLZntlf7kd7zKvJa5pt>.

Resumen

1. El ALAC reconoce los esfuerzos realizados por la ICANN para incorporar a este documento los diversos comentarios sobre la [Versión Preliminar de la Visión, Misión y Áreas de Enfoque para el Plan Estratégico Quinquenal de la ICANN](#) y sugiere que se intente resumir el plan estratégico en una página.
2. El ALAC se pregunta si para la elaboración de los planes estratégicos anteriores se ha hecho algún análisis previo a fin de determinar si los objetivos planteados en planes anteriores habían sido alcanzados.
3. El ALAC nota la ausencia de traducciones de este documento desde el inicio de este comentario público.
4. El ALAC sugiere a la ICANN lo siguiente: 1) añadir dentro del Área de Enfoque N.º 2 un punto de enfoque referente a la tarea de incrementar la aceptación universal técnica de los nombres de dominio internacionalizados (IDN) en la etapa de solicitud; 2) incluir dentro del Área de Enfoque N.º 3 un punto de enfoque referente a la tarea de mejorar el apoyo logístico necesario para la Junta Directiva, el personal y los diversos comités asesores y organizaciones de apoyo de la ICANN; y 3) reformular el texto dentro del Área de Enfoque N.º 4.1 de la siguiente manera: "Garantizar que el rol que desempeñan los

En el siguiente enlace se encuentra disponible el texto original de este documento en idioma inglés: <http://www.atlarge.icann.org/correspondence>. Ante una diferencia de interpretación real o percibida entre las versiones en otros idiomas y el documento original en inglés, prevalecerá el original.

grupos de partes interesadas de la ICANN dentro del cambiante ecosistema de Internet sea claro, reconocido y entendido cabalmente en todo el mundo”.

Declaración del ALAC sobre la Versión Preliminar del Plan Estratégico Quinquenal de la ICANN (años fiscales 2016-2020)

El ALAC ha analizado el Plan Estratégico Quinquenal y reconoce los esfuerzos realizados por la ICANN para incorporar a este documento los diversos comentarios sobre la [Versión Preliminar de la Visión, Misión y Áreas de Enfoque para el Plan Estratégico Quinquenal de la ICANN](#).

Notamos la diferencia en el diseño respecto de los planes estratégicos anteriores y sugerimos, a fin de facilitar las referencias, que se intente resumir el plan estratégico en una sola página, tal como se hizo en planes estratégicos anteriores.

Dado que en esta versión preliminar del plan se sugieren resultados para cada uno de los objetivos estratégicos, nos preguntamos si para la elaboración de los planes estratégicos anteriores se ha hecho algún análisis previo a fin de determinar si los objetivos planteados en planes anteriores habían sido alcanzados. La publicación de un análisis de ese tipo para su revisión con anterioridad a la elaboración de este plan estratégico sería beneficioso para la ICANN y para la comunidad de múltiples partes interesadas que la integran y pondría de manifiesto ante el público global la visión propuesta de la ICANN, a saber: "La ICANN se esfuerza por obtener la confianza de todas las partes interesadas a partir de sus operaciones inclusivas, eficaces y basadas en el consenso".

Asimismo, observamos lo siguiente:

- La ausencia de traducciones de este documento desde el inicio de este comentario público, traducciones que permitirían que un mayor número de miembros de la comunidad global de múltiples partes interesadas analizara y comentara eficazmente el plan estratégico. La falta de traducciones de documentos de políticas accesibles y su publicación en forma oportuna menoscaba el Área de Enfoque N.º 1, a saber: "Evolucionar e internacionalizar y regionalizar aún más la implementación del enfoque de múltiples partes interesadas de la ICANN".
- Dentro del Área de Enfoque N.º 2 —"Continuar promoviendo un sistema de identificadores únicos saludable, estable y flexible"—, la ICANN debería añadir un punto de enfoque referente a la tarea de incrementar la aceptación universal técnica de los nombres de dominio internacionalizados (IDN) en la etapa de solicitud (navegadores web, clientes de correo electrónico, etc.). Esto debe constituir una prioridad estratégica para la ICANN, la cual asumiría un papel más prominente a la hora de colaborar y coordinar tareas con las comunidades técnicas pertinentes. En este plan estratégico, los IDN se mencionan una sola vez al pasar, atención que resulta insuficiente.
- Dentro del Área de Enfoque N.º 3 —"Promover la excelencia técnica y operativa"—, la ICANN debería incluir un punto de enfoque referente a la tarea de mejorar el apoyo logístico necesario para que la Junta Directiva, el personal y los diversos comités asesores y organizaciones de apoyo de la ICANN puedan cumplir con su trabajo en forma oportuna y coordinada. Existe una gran preocupación por el hecho de que se está sobreexigiendo al personal de políticas de la ICANN a fin de satisfacer las crecientes necesidades de los comités asesores y de las organizaciones de apoyo.
- Dentro del Área de Enfoque N.º 4.1, la oración "Garantizar que el rol que desempeña la ICANN dentro del cambiante ecosistema de Internet sea claro, reconocido y entendido cabalmente en todo el mundo" pone demasiado énfasis en la ICANN como corporación y no en las comunidades de múltiples partes interesadas que la integran. Esto debería ser reformulado de la siguiente manera: "Garantizar que el rol que desempeñan los grupos de partes interesadas de la ICANN dentro del cambiante ecosistema de Internet sea claro, reconocido y entendido cabalmente en todo el mundo".